



Fertility Within Reach es una organización nacional sin fines de lucro dedicada a proveer ayuda a individuos que buscan acceso a tratamiento y preservación de la fertilidad.

El costo y acceso a estos recursos jamás debe ser una barrera en la capacidad de una persona para formar una familia cuando así lo desee.



www.fertilitywithinreach.org



Copyright ©2023 Fertility Within Reach. All rights reserved. V2, 9/23

Los tratamientos de cáncer pueden causar la infertilidad

Saber sus opciones para preservar la fertilidad





Una consideración importante y necesaria

Frecuentemente, la preservación de la fertilidad es lo último en la mente de una persona mientras navega los obstáculos de cáncer. Muchos tratamientos usados para vencer al cáncer puede afectar a la fertilidad, pero las tecnologías reproductivas han dado a niños, adolescentes, y adultos jóvenes, la esperanza de que sus materiales reproductivos (óvulos, esperma, o tejido reproductivo) puedan ser ahorrados para la reproducción futuro en el caso de que el paciente quiera tener hijos. La preservación de la fertilidad les da confianza a muchos pacientes, permitiéndoles poder imaginar un futuro más allá del cáncer donde no necesitan renunciar a la posibilidad de tener hijos biológicos. Varios estudios han mostrado que los sobrevivientes del cáncer infantil expresan arrepentimiento si su fertilidad fue afectada por sus tratamientos y no fueron aconsejado durante el tratamiento. **Fertility Within Reach** aspira apoyar a los adultos jóvenes y sus familias durante sus pasos con el cáncer, ampliar las opciones de crear una familia, y proveer ayuda financiera para la preservación de la fertilidad.

“Ojalá hubiéramos pensado más temprano en la preservación de la fertilidad. Es difícil considerar todo cuando estás pensando en el tratamiento de su hijo. Pero es importante... y da esperanza.”

Margaret McDermott
madre de un paciente de la
preservación de la fertilidad

Índice

PRESERVACIÓN DE LA FERTILIDAD

- 5 ¿Qué es la preservación de la fertilidad?
- 5 Para pacientes recién diagnosticados y sobrevivientes a largo plazo

PRESERVACIÓN DE TEJIDO Y CÉLULAS REPRODUCTIVOS

- 7 Machos*

TRATAMIENTO Y MI FERTILIDAD

- 9 Tratamientos anteriores
- 9 Tratamientos planeados
- 11 Contactos del equipo médico

GUÍA PARA PADRES

- 12 Discutir la preservación de fertilidad con sus hijos

RECURSOS

- 13 Para padres y pacientes
- 14 Glosario

PROGRAMA DE SUBVENCIONES: *BANKING ON THE FUTURE*

- 15 Programa de subvenciones de preservación
- 16 Apoyo financiero
- 17 Criobancos, clínicas, y farmacias participativos

ACKNOWLEDGMENTS

- 21 Sabiduría de líderes en la industria y pacientes

*Asignación masculina al nacer

La preservación de la fertilidad*

¿QUÉ ES LA PRESERVACIÓN DE LA FERTILIDAD?

La fertilidad es la capacidad de concebir o inducir la concepción de forma natural. Algunos tratamientos de cáncer, como la radioterapia,^{*} la quimioterapia, y la extracción quirúrgica de los órganos reproductivos, puede causar problemas futuros con la fertilidad. Es difícil predecir exactamente cómo será afectada la fertilidad por los tratamientos contra el cáncer—su riesgo para la infertilidad depende en su edad, el tipo de cáncer, los tipos de tratamiento, la dosis y la duración de la quimioterapia, el dosis y sitio de la terapia de radiación, y la potencial de tener una recaída.

Hay formas de proteger la fertilidad mediante su preservación. Este campo que avanza rápidamente ofrece un método seguro y confiable para extraer y almacenar el material reproductivo de una persona* (óvulos, espermatozoides o tejido reproductivo) hasta que esté listo para acceder a él. Las discusiones de la preservación de la fertilidad deben comenzar en las consultas con pacientes recién diagnosticados o sobrevivientes de larga duración. Hay varias opciones diferentes disponibles para la preservación de la fertilidad y es importante conocer todos los métodos mientras decide si la preservación de la fertilidad es la opción correcta para usted.

PARA PACIENTES RECIÉN DIAGNOSTICADOS

Como un paciente recién diagnosticado con cáncer, la preservación de la fertilidad puede ser una opción para usted. Su equipo de asistencia médica puede revisar los riesgos de la infertilidad relacionados con sus tratamientos recomendados.

PARA SOBREVIVIENTES A LARGO PLAZO

Si usted ya ha completado su terapia para el cáncer, puede preguntar a su equipo de supervivencia de larga duración para información de cómo la terapia que ya recibió podría haber afectado su fertilidad. En algunos casos, la quimioterapia, la radioterapia, y/o la cirugía pueden causar problemas con la fertilidad. Hablar pronto con una especialista puede aumentar la probabilidad de tener hijos en el futuro. Se anima a tener más discusiones porque pueden ser útiles aún si en este momento no está planeando tener hijos.

*Consulte el Glosario en la página 14 para conocer la definición



Preservación del material reproductivo masculino

La infertilidad masculina puede ser causada por una producción baja de espermatozoides (una cantidad baja), espermatozoides con función anormal (calidad baja), o daño al sistema reproductivo que provoca la incapacidad de fertilizar a un óvulo.

Algunas opciones para la preservación de la fertilidad son disponibles para los hombres que pueden permitir un embarazo exitoso en el futuro.

Si usted ya ha pasado por la pubertad, los espermatozoides pueden ser congelados a través de dos opciones: un banco de esperma o la extracción testicular de espermatozoides. El éxito de la preservación de fertilidad depende de la calidad y cantidad de los espermatozoides.

PROTECCIÓN GONADAL

Las protecciones gonadales masculinas están hechas de plomo en forma de una cobija o cortina. Se ponen protecciones por encima de los testículos durante la radioterapia para proteger a los tejidos del daño causado por la radiación.*

BANCOS DE ESPERMA

Los bancos de esperma son la forma menos invasiva de recolectar y preservar material reproductivo. Se recolecta una muestra de semen mediante autoestimulación y luego se analiza para determinar su fertilidad. Las muestras se criopreservan inmediatamente y se pueden congelar indefinidamente. Se recomienda el uso de un banco de esperma antes de empezar la radioterapia o quimioterapia. Si usted ya ha completado la terapia y quisiera perseguir el uso de un banco de esperma, debe de esperar un mínimo de 12–18 meses para asegurar la calidad más alta del esperma.

*Consulte el Glosario en la página 14 para conocer la definición

EXTRACCIÓN DE ESPERMA TESTICULAR

Este es un procedimiento médico para los hombres postpúberes* en que se quitan los espermatozoides del testículo bajo anestesia general. Las muestras se pueden congelar indefinidamente y tener una alta tasa de éxito en la fertilidad mediante inseminación intrauterina o fertilización in vitro.

CRIOPRESERVACIÓN* DE TEJIDO TESTICULAR

Esta técnica de preservación es para hombres prepúberes* o postpúberes. Se extrae una pequeña porción del testículo mediante una biopsia quirúrgica bajo anestesia general, luego se conserva y se congela. Cuando el paciente está listo para tener hijos, el tejido testicular puede ser descongelado, reemplazado en el cuerpo, y el tejido puede empezar a producir los espermatozoides otra vez. Existen riesgos mínimos asociados con este procedimiento, incluidos dolor e hinchazón leves.

*Consulte el Glosario en la página 14 para conocer la definición



“Estoy tan feliz de haber hecho esto. La preservación de la fertilidad me dió la esperanza de un futuro y me ayudó a seguir adelante durante mi tratamiento.”

K.R.
paciente de la preservación de la fertilidad

Tratamiento y mi fertilidad

Su equipo de atención médica utilizará este espacio para evaluar y documentar su riesgo de infertilidad según el tratamiento que recibirá o ha recibido. Esta sección le brinda la información necesaria para tomar una decisión informada relacionada con sus opciones de preservar la fertilidad.

TRATAMIENTO PREVIO QUE PODRÍA AFECTAR FERTILIDAD FUTURA

¿Este paciente ha recibido tratamiento anteriormente?

☐ Sí ☐ No

En caso afirmativo, el riesgo basado en el tratamiento previo es:

☐ ninguno ☐ mínimo ☐ mediano ☐ alto

TRATAMIENTO PLANEADO QUE PODRÍA AFECTAR FERTILIDAD FUTURA

Quimioterapia:

Agentes alquilantes clásicos como dosis equivalente de ciclofosfamida
_____ g/m²

Metales pesados: cisplatino _____ mg/m²,
carboplatino _____ mg/m²

Trasplante de médula ósea/trasplante de célula madre o terapia genética:

☐ Sí ☐ No

La irradiación corporal total: _____ Gy

Dosis esperado acumulativo de exposición de radiación a los ovarios:
_____ Gy

Dosis esperado acumulativo de exposición de radiación al cerebro
(hipotálamo): _____ Gy

Fecha esperada para inicio de tratamiento: _____

Estoy en riesgo de infertilidad gracias al tratamiento de cáncer.

☐ Sí ☐ No

Mi riesgo de la infertilidad es...

☐ ninguno ☐ mínimo ☐ mediano ☐ alto

Opciones de la preservación de fertilidad recomendados:

- ☐ Protección gonadal
- ☐ Criopreservación de esperma
- ☐ Extracción de esperma testicular
- ☐ Criopreservación de tejido testicular
- ☐ otro/a _____

Necesito usar protección para prevenir un embarazo:

☐ Sí ☐ No

Si tuviera hijos, sería más probable que tuvieran malformación congénita:

☐ Sí ☐ No

NOTAS

CONTACTO PARA MÁS INFORMACIÓN

Nombre del proveedor de salud: _____

Número del proveedor de salud: _____

Correo electrónico del proveedor de salud: _____

Otros miembros del equipo médico:

Nombre: _____

Papel: _____

Correo electrónico: _____

Número de teléfono: _____

Nombre: _____

Papel: _____

Correo electrónico: _____

Número de teléfono: _____

Formulario modificado de consulta de la fertilidad por *Children's Healthcare of Atlanta / Aflac Cancer & Blood Disorders Center*

Guía para padres

DISCUTIR LA PRESERVACIÓN DE FERTILIDAD CON SUS HIJOS:

Como padre, la idea de conversar con su adolescente sobre la planificación de una familia o de su fertilidad futura durante el tratamiento de cáncer puede hacerse sentir extraña o incómoda.

Podría ayudar tomar en cuenta unas cosas cuando usted tiene esas conversaciones:

- Tómese un tiempo para prepararse y tal vez comparta sus ideas y sentimientos con un amigo, familiar, pareja, trabajador social o terapeuta de confianza con anticipación. Elija el momento adecuado para iniciar una conversación.
- No confíe en un guion. Hable con la mayor naturalidad posible y permita que su hijo haga preguntas. Sea honesto: a veces, todo lo que puede decir es, "No lo sé. Es una buena pregunta, y encontraríamos una respuesta juntos."
- Comparta sus sentimientos y emociones, pero tenga cuidado de no proyectarlos en su hijo.
- Recuerde que esta conversación es la primera de muchas y la clave es sentar las bases para un diálogo abierto, honesto y constructivo.

Ofrezca la oportunidad a su hija de tomar decisiones sobre su propia preservación de la fertilidad y ser parte de conversaciones con su equipo de salud tanto como sea posible.

También es importante recordar que no existen garantías con el tratamiento de cáncer. Como padre, puede ser que tenga que enfrentar la responsabilidad de decidir tirar los celulares reproductivos. Las decisiones de la propiedad son complicadas y pueden ser emocionales. Esa posibilidad debe de ser discutida antes de empezar los tratamientos de la preservación de la fertilidad.

Modificado de "For Parents: Talking with Children About Cancer" por *Dana-Farber Cancer Institute* y "Helping Your Child Adjust to a Cancer Diagnosis" por el *American Cancer Society*.

Recursos

PARA PADRES

Recursos educativos para pacientes sobre los efectos del tratamiento de cáncer en la fertilidad:

Save My Fertility
savemyfertility.org

Let's Take Charge
letstakecharge.org

Connecticut Children's Hospital
connecticutchildrens.org

The Oncofertility Consortium
oncofertility.msu.edu

PARA PACIENTES

CancerCare es una organización sin ánimo de lucro que provee terapia profesional gratis y programas educativos para pacientes de cáncer.
cancercare.org/espanol

Cactus Cancer Society es una organización sin ánimo de lucro que provee apoyo en línea para las adolescentes con cáncer, sobrevivientes del cáncer, y cuidadores de pacientes con cáncer durante y después del tratamiento. cactuscancer.org

Elephants & Tea es una compañía de comunicaciones que apoya a las pacientes adolescentes y sus familias con grupos de apoyo y recursos digitales. elephantsandtea.com

Stupid Cancer es una organización sin ánimo de lucro que termina el aislamiento y ayuda en reunirse a una comunidad de adolescentes stupidcancer.org/#

First Descents provee experiencias aventuras al aire libre para las adolescentes con cáncer. Las experiencias incluyen retiros con el senderismo, ciclismo, alpinismo, piragüismo, yoga, y surf. firstdescents.org

b-present trabaja dentro de las comunidades y redes sociales de las pacientes con cáncer para ayudar a cada adolescente con cáncer sentirse celebrado, valorado, y apoyado en sus comunidades. b-present.org

GLOSARIO

Criopreservación: congelación de material biológico a temperaturas criogénicas.

Embrión: el producto cuando la esperma fertiliza un óvulo

Preservación de la fertilidad: el proceso de guardar o proteger óvulos, espermatozoides, embriones o tejido reproductivo para que una persona pueda usarlos para tener hijos biológicos en el futuro

Prepuberal: antes de la pubertad

Postpuberal: después de la pubertad

Radioterapia: un tratamiento de cáncer que usa energía para matar las células cancerosas y reducir los tumores

Tejido Reproductivo/Material Reproductivo: Células que son importantes en el sistema reproductivo humano; Ejemplos: esperma, óvulo, tejido testicular, ovocito



“Todavía soy estudiante de universidad y **Fertility Within Reach** me dio una oportunidad con el sistema del criobanco sin causar problemas económicos.”

H.G.
paciente de preservación de la fertilidad

Cómo *Banking on the Future* puede ayudar

¿QUÉ ES EL PROGRAMA, *BANKING ON THE FUTURE*?

Fertility Within Reach es una organización nacional sin ánimo de lucro dedicada a ayudar a los individuos a aumentar el acceso a los tratamientos y la preservación de la fertilidad. Nuestra meta es quitar los costos como obstáculo en la habilidad de alguien de empezar una familia.

Para los adultos jóvenes pasando por tratamientos de cáncer, los planes de seguro rara vez cubren la preservación de la fertilidad. Por eso, no es alcanzable para muchas familias. *Banking on the Future* es un programa de subvenciones* establecido para ayudar en cubrir los costos asociados con la preservación de la fertilidad y ahorramiento criogénico antes del tratamiento de cáncer. Como resultado, muchas familias no pueden acceder a él. *Banking on the Future* es un programa de subvenciones* establecido para ayudar a cubrir los costos asociados con la preservación de la fertilidad y el almacenamiento criogénico antes del tratamiento. A través de la subvención se cubre un año de almacenamiento de material reproductivo, así como la administración del criobanco, honorarios de consulta, recolección de espermatozoides y congelación. Los medicamentos para la fertilidad también estarán disponibles a precios reducidos.

La subvención está disponible para pacientes adolescentes con cáncer hasta la edad de 21 años. Para los años posteriores de almacenamiento, se han negociado tarifas con grandes descuentos para los beneficiarios de la subvención hasta los 26 años.

Fertility Within Reach se ha asociado con criobancos, clínicas de fertilidad e instituciones en todo el país para ofrecer estas subvenciones y tarifas con descuento. Una copia de la solicitud de subvención está disponible en el sitio web de **Fertility Within Reach**, en inglés y español.

*Disponibilidad de las subvenciones depende del financiamiento del programa



APOYO FINANCIERO PARA LA PRESERVACIÓN DE LA FERTILIDAD Y LA MEDICACIÓN*

PRESERVACIÓN DE LA FERTILIDAD

Banking on the Future, fertilitywithinreach.org/fertility-preservation

Livestrong Fertility, livestrong.org/what-we-do/program/fertility

Team Maggie for a Cure, teammaggieforacure.org

MEDICACIÓN

Compassionate Care, fertilitysavings.com

Heart Beat, ferringfertility.com/patient-resources

ReUnite Oncofertility, reuniterx.com/discount-programs/#oncofertility

Village Fertility Pharmacy, vfppharmacygroup.com/pricing-and-financing/

Walgreens/AllianceRx Walgreens, <https://www.walgreens.com/topic/pharmacy/specialty-pharmacy/fertility-preservation.jsp>

*Haga referencia a los sitios web individuales para más información de requisitos de elegibilidad, incluyendo límites de edad.

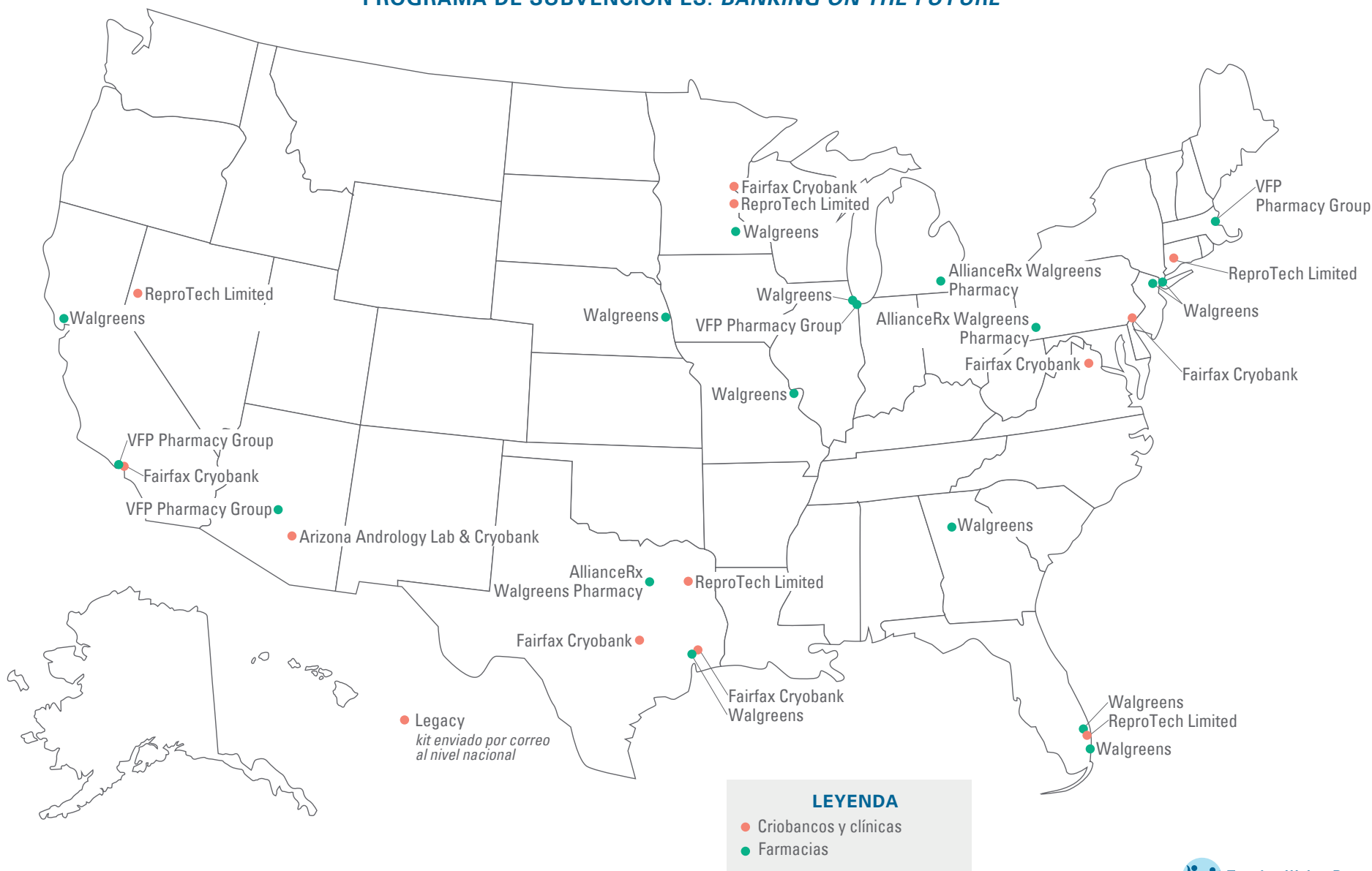


“**Fertility Within Reach** me ayudó a tener acceso a recursos necesarios y a cubrir costos. Este programa me quitó un peso grande de encima, y le doy las gracias por eso.”

K.R.
paciente de preservación de la fertilidad

Criobancos, clínicas, y farmacias participativos

PROGRAMA DE SUBVENCIONES: **BANKING ON THE FUTURE**



Criobancos y clínicas

La siguiente lista de criobancos y clínicas de la fertilidad participan en nuestro programa, **Banking on the Future**. La subvención cubre el costo del primer año de almacenamiento y provee descuentos para años futuros hasta los 24.

REPROTECH

Connecticut, Florida, Minnesota,
Nevada, Texas

888-489-8944

33 Fifth Avenue NW, Suite 900,
St. Paul, MN 55112

Ubicaciones: Trumbull, CT; Coconut
Creek, FL; St. Paul, MN; Reno, NV; Gar-
land, TX

**Tipos de almacenamiento de células/
tejido reproductivo:** esperma, óvulos, teji-
do testicular, tejido ovárico, embriones

Métodos de colección: kit que se manda
por correo, mensajería

Tasas de descuento para años

subsecuentes: \$75/año para esperma,
óvulos, tejido testicular/ovárico; \$106/año
para embriones

LEGACY

Servicio a domicilio nacional

617-514-0901

Ubicaciones: A nivel nacional (servicio a
domicilio)

**Tipo de almacenamiento de células/
tejido reproductivo:** esperma

Métodos de colección: kit enviado por
correo

Tasas de descuento para años

subsecuentes: \$115/año para esperma

NOTAS

Pruebas para enfermedades contagiosas: Para todas las opciones de criobancos partici-
pativos, los pacientes tienen 30 días, a partir del día de la recolección, para presentar los
resultados de las pruebas de enfermedades infecciosas al criobanco. Sin resultados, los
pacientes podrían enfrentar una tarifa por falta de pruebas de enfermedades infecciosas.

Recolección de esperma adicional: A Un máximo de \$100 por adicional el depósito se debe
al criobanco en el momento de la recolección inicial.

Haga referencia a fertilitywithinreach.org para más información

ARIZONA ANDROLOGY LABORATORY & CRYOBANK

Arizona

520-855-2689

850 North Kolb Road, Tucson, AZ 85710

Ubicaciones: Tucson, AZ

**Tipo de almacenamiento de células/
tejido reproductivo:** esperma

Métodos de colección: entrega

Tasas de descuento para años

subsecuentes: \$200/año para esperma

FAIRFAX CRYOBANK

Virginia, Texas, Pennsylvania,
Minnesota, California, Florida

800-338-8407

3015 Williams Drive, Ste. 110,
Fairfax, VA 22031

Ubicaciones: Fairfax, VA; Austin, TX;
Houston, TX; Philadelphia, PA; Roseville,
MN; Pasadena, CA; Miami, FL

**Tipos de almacenamiento de células/
tejido reproductivo:** esperma

Métodos de colección: kit interno, envia-
do por correo

Tasas de descuento para años

subsecuentes: \$200/año para esperma.

Farmacias

Las siguientes farmacias proveen medicación de la fertilidad en descuento
como parte de nuestro programa de subvenciones, **Banking on the Future**.

ALLIANCERX WALGREENS PHARMACY

United States & Puerto Rico

800-424-9002

7003 Presidents Drive, Suite 260
Orlando, FL 32809

Ubicaciones: Envía a cada de los 50
estados y Puerto Rico

Descuento: Programas y opciones que
descuenten varias medicaciones de
preservación de la fertilidad

VFP PHARMACY GROUP

Arizona, California, Illinois,
Massachusetts

877-334-1610

335 Bear Hill Road
Waltham, MA 02451

Ubicaciones: Envía a cada de los 50
estados

Descuento: descuento de 10% para la
medicación

WALGREENS

California, Florida, Georgia, Illinois,
Minnesota, Missouri, Nebraska, New
Jersey, New York, Texas

800-424-9002

Ubicaciones: Palo Alto, CA; South
Miami, FL; Margate, FL; Sandy Springs,
GA; Chicago, IL; Canton, MI; Edina, MN;
Creve Coeur, MO; Omaha, NE;
Pittsburgh, PA; Summit, NJ; New York,
NY; Frisco, TX; Houston, TX

Descuento: Programas y opciones que
descuenten varias medicaciones de
preservación de la fertilidad

Reconocimientos

SABIDURÍA DE UNOS LÍDERES EN LA INDUSTRIA Y PACIENTES

El contenido de esta guía es un esfuerzo colaborativo basado en evidencia de muchas organizaciones increíbles dedicadas a apoyar a los niños y sus familias. Esta herramienta proporciona información confiable utilizando el conocimiento y la orientación de médicos, trabajadores sociales, profesionales de la comunicación sanitaria, así como testimonios de formuladores de políticas y pacientes. Estamos agradecidos por la contribución de estos pacientes y líderes de la industria.

JOY BADER

ReproTech

STEPHANIE BRILL

Gender Spectrum

ARLENE BROWN, LCSW

Texas Children's Hospital

DR. BRIAN FRIEND, MD, MS

Texas Children's Hospital

MICHELLE FRITSCH, LMSW-ACP

Texas Children's Hospital

ALICIA HOWELL, RN, MSN, FNP-C,
CPHON

Texas Children's Hospital

MARY LALIBERTE, MSW

*Connecticut Children's
Medical Center*

MARGARET MCDERMOTT

Madre de un expaciente

DR. OMAR SHAKEEL, MD

Texas Children's Hospital

HEATHER SONI, APRN,

MSN, CPNP

Texas Children's Hospital

KAILYN RUIZ

Expaciente

STELLE SCOTT

Expaciente

DR. NATHANAEL STANLEY, PH.D.

Moffitt Cancer Center

LEA WILCOX

ReproTech

MATTHEW ZACHARY

*Founder, Stupid Cancer
y OffScrip Media*

“Aunque la paternidad quizás es la última cosa en que estés pensando en este momento, es importante reconocer que tienes derecho a comprender tus opciones para planear una familia en el futuro.”

Matthew Zachary
fundador de *Stupid Cancer & OffScrip Media*, presentador del podcast *Out Of Patients*, presentador del podcast

Escrito por Quinn Kilmartin, anterior directora de proyecto de *Fertility Within Reach*. Traducido por Audrey Clayton, directora de comunicación de *Fertility Within Reach*. Colaboraciones estratégicas obtenidos por Katrina Fernandez, pasante de salud pública de *ertility Within Reach*.